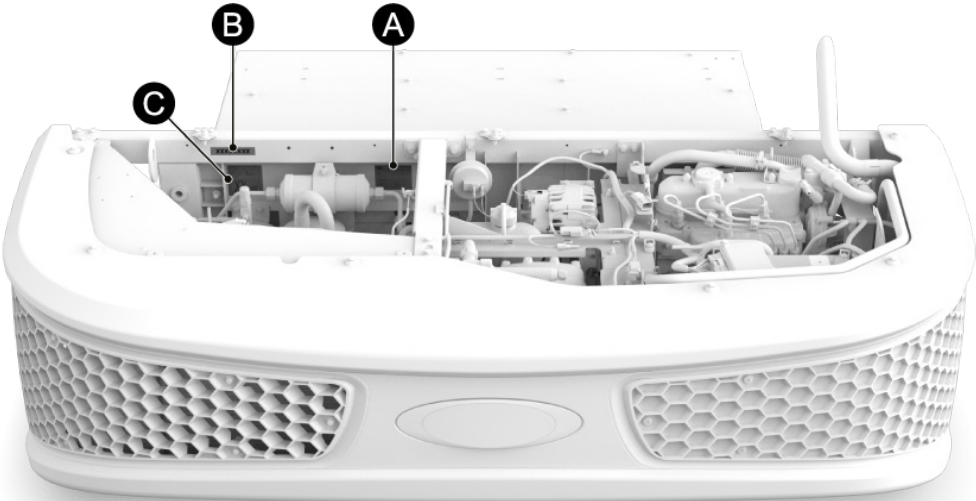




SUPRA[®] HE SERIES SINGLE TEMPERATURE



OPERATOR'S MANUAL



		CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:			
Unit weight (kg)	:	Volts	:	
Sound Power LWA	:	Amps	:	
Refrigerant	:	Cycles	:	
Charge Ref.	:	Phase	:	
Max. Serv. LP/HP	:			

A

XXXXXXXXXX

B

LWA

XX.XdB

C

SUPRA НЕ ОДНА ТЕМПЕРАТУРА

ПОСІБНИК ВОДІЯ

ЗМІСТ

1. Вступ	2
2. Ідентифікаційні позначки й рівень шуму	2
2.1. Паспортна табличка	2
2.2. Рівень шуму	2
3. Безпека	2
3.1. Попередження й застереження	2
3.2. Небезпеки	2
3.3. Догляд за попереджувальними знаками	3
3.4. Рекомендації	3
3.4.1. Миття	3
3.4.2. Паркування	3
4. Робота	3
4.1. Опис пульта в кабіні	3
4.2. Блокування/розблокування пульта в кабіні	4
4.3. Запуск перевірки перед рейсом	4
4.4. Запуск установки — робота в дорожньому режимі	4
4.5. Запуск установи — робота в режимі стоянки	4
4.5.1. Вступ	4
4.5.2. Таблиця вказівок для режиму Стоянки	5
4.5.3. Процедура	5
4.6. Режим малошумної роботи в місті	5
4.7. Авто СТАРТ/СТОП і безперервний режим	5
4.8. Вимкнення установи	6
4.9. Налаштування заданого значення температури	6
4.10. Запуск ручного циклу розморожування	6
4.11. Дані про установку	6
4.11.1. Перелік даних про установку	6
4.12. Функція	7
4.12.1. Перелік функцій / параметрів	8
5. Аварійний сигнал	9
5.1. Огляд	9
5.2. Вимкнення звукового аварійного сигналу	9
5.3. Відображення аварійних сигналів	9
5.4. Очищення аварійних сигналів	9
5.5. Список аварійних сигналів	9
6. Обслуговування	11
6.1. Вступ	11
6.2. Графік обслуговування	11
7. Рекомендації	11
7.1. Перед завантаженням	11
7.2. Під час завантаження	12
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕМПЕРАТУРИ ТРАНСПОРТУВАННЯ	12
9. У.П.Ш. ВИТЯГ ІЗ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РЕГЛАМЕНТУ	13
10. ЦІЛОДОБОВА ПІДТРИМКА	13



1. ВСТУП

Цей посібник підготовано для операторів холодильних установок компанії Carrier Transicold. Він містить базові інструкції для щоденної експлуатації холодильної установки, інформацію про техніку безпеки, поради з усунення несправностей та інші відомості, які допоможуть доставити вантаж в ідеальному стані.

Уважно ознайомтеся з інформацією в цій брошурі та використовуйте її щоразу, коли у вас виникає питання щодо роботи установки Carrier Transicold. Цей посібник стосується стандартної моделі. Деякі опції можуть не наводитися в ньому, і в такому разі звертайтеся по допомогу до нашої служби технічної підтримки.

Ваша холодильна установка розроблена для забезпечення тривалої та справної роботи за належної експлуатації та обслуговування. Перевірки, наведені в цьому посібнику, допоможуть зменшити кількість проблем у дорозі. Крім того, комплексна програма обслуговування забезпечить справну роботу установки. Така програма обслуговування також допоможе знизити експлуатаційні витрати, продовжити строк служби установки та підвищити її ефективність.

Під час обслуговування установки наполягайте на використанні оригінальних запасних частин Carrier Transicold, щоб забезпечити найвищу якість і надійність.

Компанія Carrier Transicold неперервно працює над удосконаленням виробів, які створює для своїх клієнтів. Тому технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

2. ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ПОЗНАЧКИ Й РІВЕНЬ ШУМУ

2.1. ПАСПОРТНА ТАБЛИЧКА

Кожна установка ідентифікується за паспортною табличкою (А), прикріпленою до її рами. На паспортній табличці вказано повний номер моделі установки, серійний номер (В) та інші відомості.

! У разі виникнення проблеми скористайтесь інформацією на цій табличці та занотуйте модель і серійний номер (В) установки, перш ніж телефонувати в службу підтримки.

Ця інформація знадобиться під час звернення до технічного спеціаліста, щоб він мав змогу надати належну допомогу.

2.2. РІВЕНЬ ШУМУ

На наклейці «Рівень шуму» (С) зазначається рівень шуму в L_{WA} (рівень звукової потужності).

Установка	Максимальний рівень акустичної потужності L_{WA} (дБ)
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. БЕЗПЕКА

3.1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Й ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Цей посібник містить інструкції з техніки безпеки й обслуговування, яких необхідно дотримуватися задля уникнення нещасних випадків. Деякі з наведених наліпок були нанесені на продукт задля вашої БЕЗПЕКИ.

- У ЖОДНОМУ РАЗІ не користуйтеся пультом керування у кабіні під час водіння.
- У ЖОДНОМУ РАЗІ не втручайтеся в роботу установки. З метою технічного обслуговування й ремонту зв'яжіться зі своїм центром обслуговування Carrier.
- У ЖОДНОМУ РАЗІ не знімайте компоненти безпеки (решітки, покриття, металеві пластини). У разі пошкодження зверніться до свого центру обслуговування для заміни.

3.2. НЕБЕЗПЕКИ

! Зверніться по медичну допомогу в разі нещасного випадку.

! Якщо відсік не оснащено пластиковими шторами, важливо закривати його двері, щоб зберігати всередині відсіку температуру.

ЗАГАЛЬНІ НЕБЕЗПЕКИ



Опіки й обмороження



Порізи



Рівень шуму



Вихлопний газ: НЕ використовуйте установку в закритому просторі



Задуха: лишайте двері відчиненими, якщо працюєте всередині фургону



Небезпека послизнутися під час руху всередині фургону: — лід на підлозі



Небезпека послизнутися під час виходу з фургону: — пальне на підлозі — витік холодоагенту



Електричні небезпеки — під час під'єднання й від'єднання роз'єму для режиму Стоянки



ЗАГАЛЬНІ НЕБЕЗПЕКИ	
	Небезпека автоматичного перезавантаження
	• Якщо холодильна установка встановлена в режим Авто СТАРТ/СТОП • Небезпека автозапуску в режимі роботи від дизельного двигуна в разі втрати електроживлення (конфігурація в центрі обслуговування Carrier)

3.3. ДОГЛЯД ЗА ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИМИ ЗНАКАМИ

1. Підтримуйте попереджувальні знаки у чистоті та не закривайте їх.
2. Очищайте знаки водою з милом і протирайте сухою тканиною.
3. Замініть пошкоджені або відсутні знаки на нові, наявні в мережі представництв компанії Carrier.
4. Якщо компонент зі знаком замінено на новий, переконайтеся, що на новому компоненті є потрібний знак.
5. Наносьте попереджувальні знаки на суху та чисту поверхню. Притисніть від центру у напрямку зовнішніх боків, щоб видалити бульбашки з повітрям.

3.4. РЕКОМЕНДАЦІЇ

3.4.1. МИТТЯ

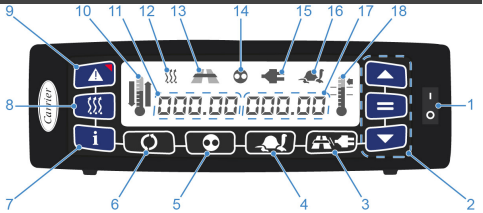
- Під час миття транспортного засобу НЕ спрямовуйте мийку високого тиску під обшивку холодильної установки.
- НЕ ЛИЙТЕ воду на електричні компоненти.
- Під час миття всередині фургона НЕ РОЗПИЛЮЙТЕ мийний засіб на вентилятори випарника.

3.4.2. ПАРКУВАННЯ

Не паркуйте транспортний засіб на ухилі, крутішому за 10 %, щоб вода з випарника стікала належним чином.

4. РОБОТА

4.1. ОПИС ПУЛЬТА В КАБІНІ



i Під час читання інструкцій тримайте складаний аркуш розгорнутим.

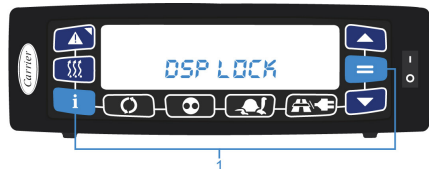
- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Перемикач RUN/STOP (Пуск/Стоп). 2. Кнопки UP ARROW / ENTER / DOWN ARROW (Стрілка вгору / Введення / Стрілка вниз). 3. Кнопка ROAD/STANDBY MODE (Режим дорожній/стоянки). 4. Кнопка CITY SPEED MODE (Режим малопомірної роботи в місті). 5. Кнопка AUTO START/STOP і CONTINUOUS (Авто СТАРТ/СТОП і безперервний режим). 6. Функціональна кнопка FUNCTION. 7. Кнопка UNIT DATA (Дані про установку) (SINGLE T°). 8. Кнопка UNIT DATA + COMPARTMENT (Дані про установку та відсік) (MULTI T°). 9. Кнопка MANUAL DEFROST (Ручне розморожування). 10. Кнопка ALARM (Аварійний сигнал). | <ol style="list-style-type: none"> 10. Режим роботи:
<i>Стрілка вгору: Режим нагрівання.</i>
<i>Стрілка вниз: Режим охолодження.</i> 11. Вибір заданої температури. 12. Піктограма розморожування. 13. Піктограма дорожнього режиму. 14. Піктограма режиму Авто СТАРТ/СТОП. 15. Піктограма режиму стоянки. 16. Піктограма малопомірної роботи в місті. 17. Вибір температури в кузові. 18. Піктограма температури поза діапазоном. |
|---|---|



4.2. БЛОКУВАННЯ/РОЗБЛОКУВАННЯ ПУЛЬТА В КАБІНІ

i Функція блокування дає змогу обмежити будь-які дії на пульті в кабіні.

Користувач зможе тільки запускати й зупиняти установку.



1. Щоб заблокувати або розблокувати пульт у кабіні, утримуйте разом клавіші **ENTER**(Введення) **IUNIT DATA**(Дані про установку) упродовж 5 секунд.

Під час блокування впродовж 10 секунд відображається «**DSP LOCK**».

Під час розблокування впродовж 10 секунд відображається «**DSP UNLOCK**».

4.3. ЗАПУСК ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РЕЙСОМ

! Перевірка перед рейсом — це процедура для перевірки роботи установки. Коли ввімкнено перевірку перед рейсом, установка переходить до процедури випробування в різних режимах роботи.

Якщо під час перевірки перед рейсом виникає помилка, мікропроцесор створює аварійне повідомлення.

Ця функція може виконуватися в дорожньому режимі або в режимі стоянки.

! Це не тест перевірки перед рейсом для самодіагностики. Спеціальні аварійні сигнали перевірки перед рейсом не створюватимуться. Користувач повинен стежити за перевіркою перед рейсом, щоб переконатися у виконанні установкою всіх циклів.

! Перевірку перед рейсом можна почати, лише якщо виконана наведена нижче умова. **DTS < 4 °C**.



1. Декілька разів натискайте функціональну клавішу **FUNCTION**, доки не з'явиться напис **PRETRIP** (Перевірка перед рейсом).
2. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення).

Має блимати напис «**PRETRIP N**», що вказує на можливість налаштування.

3. Декілька разів натисніть одну з клавіш зі **стрілками**, доки не з'явиться напис «**PRETRIP Y**».
4. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення) щоб розпочати перевірку перед рейсом.

Запускається перевірка перед рейсом і відображається і статус («**TEST X/Y**»).

i X = номер поточного випробування.

Y = загальна кількість випробувань, що виконуватимуться.

! Щоб скасувати активну перевірку перед рейсом, утримуйте клавішу **ENTER** (Введення) упродовж 5 секунд.

4.4. ЗАПУСК УСТАНОВКИ — РОБОТА В ДОРОЖНЬОМУ РЕЖИМІ



1. Переведіть перемикач **RUN/STOP** (Пуск/Стоп) у положення **RUN** (Пуск, «!»).
2. Якщо установка використовувалася в режимі стоянки, натисніть клавішу **ROAD/STANDBY** (Режим дорожній/стоянки), щоб увімкнути дизельний режим.

Починає світитися піктограма дорожнього режиму та впродовж 10 секунд після ввімкнення відображається «**ROAD ON**» (Дорожній режим увімкнено).

i Мікропроцесор виконує автоматичну перевірку попереднього нагрівання впродовж необхідного часу (залежно від температури двигуна) й запускається автоматично.

4.5. ЗАПУСК УСТАНОВКИ — РОБОТА В РЕЖИМІ СТОЯНКИ

4.5.1. ВСТУП

! Задля безпечної та надійної роботи в режимі Стоянки важливо дотримуватися наведених нижче інструкцій.

- ОБОВ'ЯЗКОВО переконайтеся, що агрегат **ВИМКНЕНО** за допомогою пульта керування з кабіні, перш ніж підключати його до джерела живлення або відключати від нього.
- З'єднувальний кабель установки має оснащуватися підключенням заземлення. Кабель має бути підключений до заземлення.
- За електричної напруги живлення 400 В агрегат **ПОВИНЕН БУТИ ПІДКЛЮЧЕНИЙ** до диференціального захисту з високою чутливістю (30 mA).
- Роботи з джерелом живлення 400 В агрегата повинні виконуватися тільки уповноваженим персоналом.
- Оператор відповідальний за дотримання наведених вище заходів.

! Зміна роботи установки з 400 В на 230 В передбачає модифікацію електричного з'єднання та заміну деяких компонентів у певних моделях.

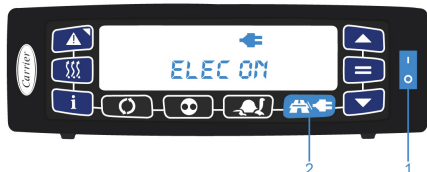
Зверніться до нашої служби технічної підтримки.



4.5.2. ТАБЛИЦЯ ВКАЗІВОК ДЛЯ РЕЖИМУ СТОЯНКИ

Робоча напруга	Максимальний струм		Стандартизований подовжувальний кабель	
	200/240/3/50 Гц	350/415/3/50 Гц	230 вольт	400 вольт
	220/256/3/60 Гц	380/460/3/60 Гц		
SUPRA HE 6	32 А	25 А	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 8	32 А	25 А	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 9	32 А	25 А	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 11	32 А	25 А	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²
SUPRA HE 13	32 А	25 А	4 x 6 mm ²	4 x 6 mm ²

4.5.3. ПРОЦЕДУРА



1. Переведіть перемикач **RUN/STOP** (Пуск/Стоп) у положення RUN (Пуск, «»).).
2. Якщо установка використовувалася в дорожньому режимі, натисніть клавішу **ROAD/STANDBY** (Режим дорожній/стоянки), щоб увімкнути електричний режим.

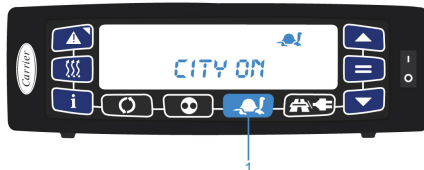
Починає світитися піктограма режиму стоянки та впродовж 10 секунд після ввімкнення відображається «ELEC ON» (Електричний режим увімкнуто).

i Мікропроцесор виконує автоматичну самоперевірку та запускає установку автоматично.

i Якщо ввімкнено режим Стоянки за відсутності живлення, вмикається, але не відображається аварійний сигнал «A00073». Світиться індикатор аварійного сигналу та лунає звуковий сигнал.

4.6. РЕЖИМ МАЛОШУМНОЇ РОБОТИ В МІСТІ

i У режим малошумної роботи в місті установка працює з низькою швидкістю / низьким рівнем шуму.



1. Натисніть клавішу **CITY SPEED** (Малошумна робота в місті), щоб переключитися між лише низькою швидкістю та нормальним режимом роботи.

Починає світитися піктограма режиму малошумної роботи в місті та впродовж 10 секунд після ввімкнення відображається «CITY ON» (Режим малошумної роботи в місті ввімкнуто).

Піктограма режиму малошумної роботи в місті вмикається та впродовж 10 секунд після вимкнення відображається «CITY OFF» (Режим малошумної роботи в місті вимкнуто).

⚙ Якщо робочий параметр малошумної роботи в місті або всі робочі параметри заблоковано, впродовж 10 секунд відображається повідомлення «FN LOCKED» і відповідний заблокований параметр. Потім дисплей повертається в початковий стан.

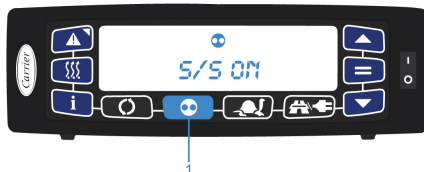
4.7. АВТО СТАРТ/СТОП І БЕЗПЕРЕРВНИЙ РЕЖИМ

i Режим Авто СТАРТ/СТОП дає змогу автоматично починати та відновлювати роботу установки.

- Запускається, коли температура у відсіках ≠ заданому значенню.
- Зупиняється, коли температура у відсіках = заданому значенню.

Авто СТАРТ/СТОП і безперервний режими можна поєднувати з трьома робочими режимами: Дорожній, малошумної роботи в місті та стоянки. Див. попередній розділ.

⚠ Щоб мати змогу ввімкнути цей режим, потрібно вибрати функцію «FN2» із найдоречнішим часом і вимкнути функцію «FN5» або встановити для неї значення «TEMP STRT».



1. Натисніть клавішу **AUTO START/STOP - CONTINUOUS** (Авто СТАРТ/СТОП і безперервний режим), щоб переключитися між авто СТАРТ/СТОП і безперервним режимом.

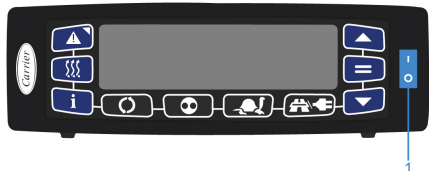
Починає світитися піктограма «Авто СТАРТ/СТОП» і впродовж 10 секунд після ввімкнення відображається «S/S ON».

Піктограма «Авто СТАРТ/СТОП» вмикається та впродовж 10 секунд після вимкнення відображається «S/S OFF».



4.8. ВИМКНЕННЯ УСТАНОВКИ

Щоб вимкнути установку, ЗАВЖДИ використовуйте пульт у кабіні.



1. Переведіть перемикач **RUN/STOP** (Пуск/Стоп) у положення **STOP** (Стоп, «О»).

Екран вимикається відразу, але установка ще працює кілька секунд після вимкнення.

4.9. НАЛАШТУВАННЯ ЗАДАНОГО ЗНАЧЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



1. Натисніть або утримуйте клавішу **▲**, щоб збільшити, або клавішу **▼**, щоб зменшити задане значення температури.
2. Коли встановлено потрібне задане значення температури, натисніть клавішу **ENTER** (Введення), щоб підтвердити зміну.

Якщо не натиснути клавішу **ENTER** (Введення) упродовж 5 секунд, світлодіод почне блимати й задане значення повернеться до попереднього встановленого.

4.10. ЗАПУСК РУЧНОГО ЦИКЛУ РОЗМОРОЖУВАННЯ

Щоб розпочати цикл розморожування, температура у відсіку / кузові має бути нижче 6,8 °C.

За ввімкненої системи й вибраного екрана за замовчуванням натисніть клавішу **DEFROST** (Розморожування) (1). Відобразиться напис «dF» і лишатиметься на екрані впродовж усієї тривалості циклу розморожування. Після завершення циклу розморожування екран повернеться до стану за замовчуванням.



1. Натисніть клавішу **MANUAL DEFROST** (Ручне розморожування), щоб почати цикл розморожування.

Почне світитися піктограма розморожування та відобразиться напис «dF» упродовж усієї тривалості циклу розморожування.

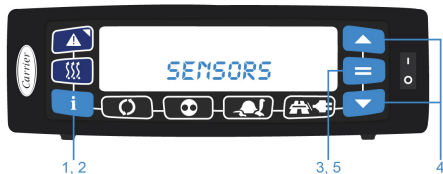
Якщо розморожування не почалося, його піктограма вимикається, і відображається повідомлення «NO DF».

4.11. ДАНІ ПРО УСТАНОВКУ

Меню даних про установку дає користувачу змогу відображати робочі дані установки (лічильник годин, напруга акумулятора тощо).

Якщо в підменю даних про установку впродовж 5 секунд не натискаються будь-які клавіші, екран повертається на початковий.

- Температура відображається в °C або °F залежно від налаштувань.
- Показники тиску відображаються із символами В або Р для позначення бар або фунтів на квадратний дюйм.



2. Натисніть клавішу **UNIT DATA** (Дані про установку), щоб відкрити меню даних про установку.
3. Натисніть клавішу **UNIT DATA** (Дані про установку) ще раз, щоб прокрутити меню.
4. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення), щоб відкрити меню (наприклад, меню датчиків).
5. Натисніть клавішу **▲** або **▼** для прокручування списку даних.
6. Можна натиснути клавішу **ENTER** (Введення) у будь-який момент, щоб вийти з меню, або утримувати її впродовж 3 секунд, щоб заблокувати дисплей (дані відобразитимуться до повторного утримання клавіші **ENTER** (Введення) упродовж 3 секунд).

4.11.1. ПЕРЕЛІК ДАНИХ ПРО УСТАНОВКУ

ДАТЧИКИ	
AAT	Температура повітря середовища (на вході в конденсатор).
RAT	Температура зворотного повітря (на вході у випарник).
SAT	Температура подачі повітря (на виході з випарника).
DLT	Дельта Т. Температура подачі повітря мінус температура зворотного повітря (від'ємне значення свідчить про охолодження, а додатне — про нагрівання).
DTS	Температура припинення розморожування.
RS1	Віддалений датчик 1.
RS2	Віддалений датчик 2.
RS3	Віддалений датчик 3.



ЛІЧИЛЬНИКИ	
SBY	Лічильник годин у режимі стоянки (електричний режим).
SON	Лічильник годин увімкненого стану.
HS	Лічильник годин роботи на високій швидкості.
STRT	Лічильник циклів пуску.
MENG	Лічильник годин технічного обслуговування двигуна.
MSBY	Лічильник годин технічного обслуговування в режимі стоянки.
MSON	Лічильник годин технічного обслуговування за ввімкненого стану.
ENG	Лічильник годин роботи (дорожній режим).

СИСТЕМА	
CDT	Температура на виході компресора (нагнітання).
CDP	Тиск на виході компресора (нагнітання).
CSP	Тиск на вході компресора (всмоктування).
CST**	Температура на вході компресора (всмоктування).
SMV	Відсоток відчинення клапана модуляції всмоктування компресора.

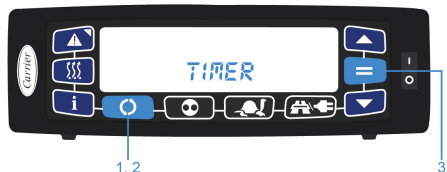
ДВИГУН	
ENCT	Температура охолоджувальної рідини двигуна.
RPM	Швидкість обертів дизельного двигуна.
BATT	Вольтаж акумулятора.
DCS	Датчик постійного струму (індикація в амперах).
FLS	Відсоток рівня пального.
	Відображається лише за встановленого датчика рівня пального.

ІНФОРМАЦІЯ	
MM/DD/YY	Поточні дата й час, які використовуються системою.
HH:MM	Години й хвилини у форматі 24-годинного часу.
SER1	Символи 1–4 серійного номера.
SER2	Символи 5–8 серійного номера.
SER3	Символи 9–11 серійного номера.
MOD1	Символи 1–4 номера моделі.
MOD2	Символи 5–8 номера моделі.
MOD3	Символи 9–12 номера моделі.
SW	Версія програмного забезпечення.

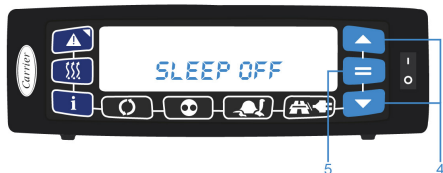
ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ	
DTRAK	Додатковий зв'язок, що дає змогу сторонній компанії з обробки даних отримувати інформацію.
ADVTRAK	Завантажити.
	Зміна програмного забезпечення.
	Віддалена зміна файлу конфігурації.

4.12. ФУНКЦІЯ

i Меню функцій дає користувачу змогу налаштовувати функції, як-от перевірку перед рейсом, одиниці температури (°C / °F).



1. Натисніть функціональну клавішу **FUNCTION**, щоб відкрити меню функцій.
2. Натисніть клавішу **FUNCTION** ще раз, щоб прокрутити меню.
3. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення), щоб відкрити меню (наприклад, меню таймера).



4. Натисніть клавішу **▲** або **▼** для прокручування списку функцій.
5. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення), коли вибрано потрібну функцію.

Функція має блимати, що вказує на можливість її налаштування.



6. Натисніть клавішу **▲** або **▼** для зміни значення.
7. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення), щоб підтвердити.

⚠ Якщо новий параметр не підтверджений протягом 3 секунд, екран повертається до відображення меню, і параметр не змінюється.



4.12.1. ПЕРЕЛІК ФУНКЦІЙ / ПАРАМЕТРІВ

 Жирним виділено заводські параметри.

TEST	
PRETRIP	Увімкнути / вимкнути перевірку перед рейсом: HI / Так.

TIMER	
SLEEP	Увімкнути або вимкнути режим сну. Вимк. / Увімк.

TEMP	
RSTR	Температура запуску установки для охолоджених продуктів у режимі СТАРТ/СТОП: Різниця температури за замовчуванням: 4 °C (7,2 °F).
PROBE RAT або SAT	Указує на основний датчик, який використовується для контролю температури в системі: Зворотне повітря / Вихідне повітря.

SETTING	
TEMP	Визначає одиниці температури на дисплеї: Фаренгейт °F / Цельсій °C
PRESS	Визначає одиниці тиску на дисплеї: Фт. / кв. дюйм / Бари.
DATE	Визначає формат дати на дисплеї: ММ/ДД/РРРР / ДД/ММ/РРРР.
BRIGHTNESS	Визначає яскравість дисплея. Може мати значення від 0 до 100.

SS PARAMETER	
MINRT	Мінімальний час роботи для заданих значень у режимі СТАРТ/СТОП: від 4 до 60 хвилин з інтервалами 1 хвилина. За замовчуванням: 4 хвилини
MINOF	Мінімальний час вимкнення для охолоджених продуктів у режимі СТАРТ/СТОП: від 10 до 90 хвилин з інтервалами 1 хвилина. Спеціальна примітка для регіону EMEAR: значення параметра за замовчуванням залежить від режиму роботи.
OVER	Визначає відхилення поточної температури від заданого значення, перш ніж можна знехтувати мінімальним часом зупинки в режимі СТАРТ/СТОП для охолоджених продуктів: Різниця температури за замовчуванням: 4 °C (7,2 °F). Спеціальна примітка для регіону EMEAR: значення параметра за замовчуванням залежить від режиму роботи.
MAXOF	Максимальний час вимкнення для охолоджених продуктів у режимі СТАРТ/СТОП: Вимк. / від 10 до 255 хвилин з інтервалами 1 хвилина.

MODE	
LSCON	Визначає налаштування затримки низької швидкості для безперервного режиму: вимк. / від 0 до 255 хвилин з інтервалами 1 хвилина. За замовчуванням: 1 хвилина.
LSSS	Визначає налаштування затримки низької швидкості для режиму СТАРТ/СТОП: вимк. / від 0 до 255 хвилин з інтервалами 1 хвилина. За замовчуванням: 1 хвилина.
CITY	Примусово вимкнути високу швидкість: HI / Так. Чинно лише для регіону EMEAR.

OTHER	
DEFRR	Інтервал між циклами розморожування: 1,5 години / 3 години / 6 годин / 12 годин.
FRESHP	Функція збереження свіжості, використовується для контролю за температурою подачі повітря. NO / A / B / C (за замовчуванням) / D / E.
TRANG1	Вибір допуску температури поза діапазоном. NO / A: 2 °C (3,6 °F) / B: 3 °C (5,4 °F) / C: 4 °C (7,2 °F)



5. АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ

5.1. ОГЛЯД

Ми зробили все можливе, щоб ваша установка була найнадійнішим зразком обладнання серед наявного на сучасному ринку та потребувала якнайменше догляду. Однак, якщо у вас виникнуть проблеми, наведений нижче розділ стане в пригоді.

Якщо ви не знайшли в переліку нижче проблему, яка у вас виникла, зверніться до свого дилера Carrier Transicold по допомогу.

Установка не запускається.	- Перевірте рівень пального. - Перевірте, чи з'єднані роз'єми і джерело живлення. - Перевірте аварійні сигнали. - Перевірте, чи зачинено двері контейнера та установки.
Установка не досягає потрібної температури.	- Перевірте, чи зачинені двері. - Перевірте, чи з правильною температурою завантажені продукти. - Наморозь на випарнику: запустіть розморожування вручну. - Потік повітря із випарника заблоковано: перевірте правильність завантаження. - Перевірте індикатор потоку повітря: якщо відбувається видування з установки, зверніться до свого центру обслуговування, щоб інвертувати фази вилки живлення в режимі стоянки. - Брудний конденсатор: зверніться до свого центру обслуговування, щоб виконати очищення. - Перевірте аварійні сигнали.
Відсутнє відображення на пульті в кабіні.	- Запобіжники акумулятора. - Перевірте, чи зачинені двері.

5.2. ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО АВАРІЙНОГО СИГНАЛУ



1. Утримуйте клавішу **ALARM** (Аварійний сигнал) упродовж 3 секунд.

5.3. ВІДБРАЖЕННЯ АВАРІЙНИХ СИГНАЛІВ



1. Натисніть клавішу **ALARM** (Аварійний сигнал).
2. Натисніть клавішу зі **стрілкою** для навігації в списку.

i A XXXXX = активна несправність.

P XXXXX = минула несправність.

5.4. ОЧИЩЕННЯ АВАРІЙНИХ СИГНАЛІВ



1. На екрані аварійних сигналів утримуйте одну з клавіш зі **стрілкою**, доки не відобразиться «ALARM RST».
2. Натисніть клавішу **ENTER** (Введення).

Якщо умови виконано, індикатор аварійного сигналу **вимикається**, і відображається «ALARM CLR».

5.5. СПИСОК АВАРІЙНИХ СИГНАЛІВ

i Цей список аварійних сигналів не є вичерпним.

Якщо ви побачили будь-який інший аварійний сигнал, якнайшвидше зателефонуйте або зверніться до найближчого центру обслуговування CARRIER TRANSICOLD.

СЕРІОЗНІСТЬ АВАРІЙНОГО СИГНАЛУ	
i	Установка може працювати без загрози. Зверніться до центру обслуговування для усунення неполадок.
!	Вантажівка може продовжувати рух, але установка автоматично вимикається. Зверніться до центру обслуговування, щоб перевірити роботу.
!	Негайно зупиніть вантажівку. Установка не може працювати. Подзвоніть до центру обслуговування.

АБРЕВІАТУРА СТАНУ АВАРІЙНОГО СИГНАЛУ	
АБРЕВІАТУРА	СТАН
ALO	Тільки аварійний сигнал (ALarm Only).
SAL	Аварійний сигнал із вимкненням (Shutdown ALarm).
SALCY	Аварійний сигнал із вимкненням, якщо налаштовано «Так» (Shutdown ALarm if Configured Yes).

Серйозність	Аварійний сигнал	Опис	Стан
i	1	ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО	ALO
!	11	ПЕРЕВІРТЕ ТИСК ОЛИВИ У ДВИГУНІ	SALCY
!	12	ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА ОХОЛДЖУВАЛЬНОЇ РІДИНИ	SALCY
!	13	ВИСОКИЙ ВИХІДНИЙ ТИСК	SAL
!	15	ЗАВИСОКА НАПРУГА АКУМУЛЯТОРА	SAL
!	16	ЗАНИЗЬКА НАПРУГА АКУМУЛЯТОРА	SAL
!	17	ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА НА ВИХОДІ З КОМПРЕСОРА	SAL
!	18	НИЗЬКИЙ ТИСК УСМОКТУВАННЯ	SALCY
i	19	ВИМКНЕННЯ ЧЕРЕЗ НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО	SALCY
!	20	МАКСИМУМ АВАРІЙНИХ СИГНАЛІВ КОМПРЕСОРА	SAL



!	21	ПОТРІБНЕ СКИДАННЯ ТЕХНІЧНИМ СПЕЦІАЛІСТОМ	SAL
!	27	ВИСОКИЙ ТИСК УСМОКТУВАННЯ	SALCY
!	28	ПЕРЕВІРТЕ ХОЛОДИЛЬНИЙ КОНТУР	SALCY
!	30	НЕ ВДАЛОСЯ ПРОПРАЦЮВАТИ ПРОТЯГОМ МІНІМАЛЬНОГО ЧАСУ	SAL
!	31	НЕ ВДАЛОСЯ ЗАПУСТИТИ В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ	SAL
!	34	НЕ ВДАЛОСЯ ЗУПИНИТИ ДВИГУН	ALO
!	35	НЕ ВДАЛОСЯ ЗАВЕСТИ ДВИГУН	ALO
!	36	ПЕРЕВІРТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ОХОЛОДЖУВАЛЬНОЇ РІДИНИ	ALO
!	37	ПЕРЕВІРТЕ ОБЕРТИ НА НИЗЬКІЙ ШВИДКОСТІ	ALO
!	38	ПЕРЕВІРТЕ ОБЕРТИ НА ВИСОКІЙ ШВИДКОСТІ	ALO
!	39	ПЕРЕВІРТЕ ОБЕРТИ ДВИГУНА	SALCY
!	41	ДВИГУН ЗУПИНИВСЯ	SAL
!	53	ТЕМПЕРАТУРА В КУЗОВІ ЗА МЕЖАМИ ДІАПАЗОНУ	SALCY
!	54	РОЗМОРОЖУВАННЯ НЕ ЗАВЕРШЕНО	ALO
!	55	НЕВДАЛИЙ ЗАПУСК РОЗМОРОЖУВАННЯ	ALO
!	59	ПОМИЛКА ПАМ'ЯТІ ДЛЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ ДАНИХ	ALO
!	60	ПОМИЛКА ГОДИННИКА РЕАЛЬНОГО ЧАСУ	ALO
!	61	ДВЕРІ ВІДЧИНЕНО	ALO
!	73	СТОЯНКА / НЕМАЄ ЖИВЛЕННЯ ЗМІННОГО СТРУМУ	SAL
!	76	ПЕРЕГРІВ ДВИГУНА КОНДЕНСАТОРА	SAL
!	109	ПЕРЕВІРТЕ ВЕНТИЛЯТОР ВИПАРНИКА	SAL
!	121	ПЕРЕВІРТЕ ДАТЧИК НАВКОЛИШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ	ALO
!	122	ПЕРЕВІРТЕ ДАТЧИК ЗВОРОТНОГО ПОВІТРЯ	ALO
!	123	ПЕРЕВІРТЕ ДАТЧИК ВИХІДНОГО ПОВІТРЯ	ALO
!	141	СКАСОВАНО ПЕРЕВІРКУ ПЕРЕД РЕЙСОМ	ALO
i	223	ПОТРІБНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА	ALO
i	224	ПОТРІБНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ РЕЖИМУ СТОЯНКИ	ALO
i	225	ПОТРІБНЕ ЗАГАЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	ALO
!	2000	ОНОВІТЬ ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	SAL
!	3000	ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ДВИГУНА В РЕЖИМІ СТОЯНКИ	SAL
!	3002	ПЕРЕВІРТЕ СЕРЕДНЮ ШВИДКІСТЬ	ALO

!	5003	РЕЛЕ ДИЗЕЛЬНОГО / ЕЛЕКТРИЧНОГО ЖИВЛЕННЯ	ALO
!	5014	ПЕРЕВІРТЕ КОНТУР ЕЛЕКТРОМАГНІТУ СТАРТЕРА	ALO
!	5015	ПЕРЕВІРТЕ ТРИХОДОВИЙ КЛАПАН	ALO
!	5017	ПЕРЕВІРТЕ КОНТУР УВІМКНЕННЯ ПОПЕРЕДЬНОГО НАГРІВАННЯ ДВИГУНА	ALO
!	5028	АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОБІЖНИКА ТРС 2	SAL
!	5029	АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОБІЖНИКА ТРС 3 / 5 / 7	ALO
!	5030	АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОБІЖНИКА ТРС 4	ALO
!	5031	АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОБІЖНИКА ТРС 10	ALO
!	5032	АВАРІЙНИЙ СИГНАЛ ЗАПОБІЖНИКА ТРС 11	ALO
!	5033	УВІМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ РОЗІМКНУТОГО КОНТУРУ ТЕПЛООБМІННИКА	SAL
!	5034	УВІМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ АВАРІЙНОГО СИГНАЛУ НЕСПРАВНОГО КОНТАКТУ	SAL
!	22801	МСА-IN — НИЗЬКА НАПРУГА ДАТЧИКА	ALO
!	22802	МСА-IN — ВИСОКА НАПРУГА ДАТЧИКА	ALO
!	22803	МСА-IN — ВТРАЧЕНО КОНФІГУРАЦІЮ	SAL
!	23800	ТРС — ПОМИЛКА CAN	SAL
!	23803	ТРС — ВТРАЧЕНО КОНФІГУРАЦІЮ	SAL
!	25800	SIO — ПОМИЛКА CAN	SAL
!	25801	SIO — НАДМІРНИЙ СТРУМ	ALO
!	25802	SIO — ВХІДНА НАПРУГА	ALO
!	25803	SIO — ВТРАЧЕНО КОНФІГУРАЦІЮ НАПРУГИ	SAL
!	26100	ВІДСУТНІЙ ЗВ'ЯЗОК ВІД МІКРОПРОЦЕСОРА ДО ECU	SAL
!	26101	ПЕРЕГРІВ ДВИГУНА ECU	ALO
!	26102	НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА ВОДИ ECU	ALO
!	26103	ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА ВОДИ ECU	ALO
!	26104	ВИСОКА НАПРУГА АКУМУЛЯТОРА ECU	SAL
!	26105	ПЕРЕВИЩЕННЯ РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК ДВИГУНА ECU	SAL
!	26106	НАПРУГА ЖИВЛЕННЯ ДАТЧИКА 1 НИЗЬКА	SAL
!	26109	НЕНОРМАЛЬНИЙ СТАН ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ ECU	SAL
!	26110	НЕНОРМАЛЬНИЙ СТАН ДАТЧИКА ШВИДКОСТІ ДВИГУНА	SAL



6. ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1. ВСТУП

Комплексна програма технічного обслуговування допоможе забезпечити надійну роботу агрегата. Така програма обслуговування також допоможе знизити експлуатаційні витрати, продовжити строк служби установки та підвищити її ефективність.

! ВАЖЛИВО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ Й ДОТРИМУВАТИСЯ

До регулярного технічного обслуговування належить швидкий огляд установки на предмет безпеки. Технічний спеціаліст повинен звертати особливу увагу, зокрема, на затяг гайок і болтів (їх заміну в разі відсутності), електричні дроти, засоби фіксації, паливопровод (ремонтувати або міняти за потреби), двері, решітки покриття, стан панелей (ремонтувати або міняти за потреби).

Підтвердження таких дій можна деталізувати за запитом.

Усі роботи з технічного обслуговування мають здійснюватися спеціалістом, який пройшов навчання для роботи з продукцією компанії Carrier, з урахуванням усіх стандартів безпеки та якості Carrier.

6.2. ГРАФІК ОБСЛУГОВУВАННЯ

Тип обслуговування	Частота обслуговування (години)	
	2000	4000
A	X	
B		X

7. РЕКОМЕНДАЦІЇ

! Ця установка не призначена для перевезення спеціальних вантажів, які виділяють їдкий газ.

Такі типи продуктів можуть впливати на ефективність і значно скорочувати строк служби компонентів.

Зв'яжіться з нами, якщо потрібно транспортувати такі продукти.

- Наледна циркуляція повітря в ізотермічному кузові та його рух крізь вантаж важливі для збереження якості продукту під час транспортування. Якщо повітря не циркулює навколо всього вантажу, можуть виникати гарячі точки або наморозь угорі.
- Настійно рекомендується використовувати піддони. Їх застосування дає повітрю змогу проходити крізь них і повертатись у випарник, що допомагає захистити продукти від тепла, яке надходить від підлоги вантажівки. У разі використання піддонів важливо уникати складання додаткових коробок на підлозі у задній частині кузова, тому що це зупинить потік повітря.
- Укладання вантажу також є важливим фактором захисту продуктів. Продукти, які утворюють тепло, наприклад фрукти й овочі, потрібно укладати так, щоб повітря проходило крізь них і прибирало тепло. Цей спосіб називається «вентилюваним укладанням». Продукти, які не утворюють тепло, такі як м'ясо й заморожені продукти, потрібно щільно укладати посередині рефрижератора.
- Усі продукти потрібно укладати на відстані від бічних стінок кузова, щоб між ними й вантажем могло протікати повітря. Це запобігає впливу на продукт тепла, що проникає через стінки.
- Необхідно перевіряти температуру продукту, який завантажується, щоб пересвідчитися, що вона відповідає вимогам для транспортування. Холодильна установка призначена для підтримання температури продукту, за якої його завантажено, а не охолодження теплому продукту.

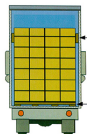
7.1. ПЕРЕД ЗАВАНТАЖЕННЯМ

- Завчасно охолодіть ізотермічний кузов, знизивши температуру усередині впродовж близько 15 хвилин.
- Виділіть вологу всередині кузова шляхом проведення розморожування вручну. Цю процедуру можна виконати в разі спрацювання термостата розморожування (температура у кузові нижче 3 °C під час охолодження та 8 °C під час нагрівання).
- Вентилятори випарника закриті захисними решітками. У разі інтенсивного використання установки на решітках може накопичуватися лід. Тому рекомендується періодично їх очищати за допомогою маленької щітки. Цю процедуру потрібно виконувати ВИКЛЮЧНО за ВИМКНУТОЇ установки.



7.2. ПІД ЧАС ЗАВАНТАЖЕННЯ

- Виконується лише за вимкнутої установки.
- Відчиняйте двері на якнайкоротший проміжок часу, щоб уникнути потрапляння теплого повітря й вологи.
- Вибирайте температуру за допомогою термостата відповідно до товарів, які транспортуються.
- Перевіряйте внутрішню температуру товарів, що завантажуються (за допомогою контактного термометра).
- Слідкуйте, щоб не загороджувати входи для повітря до випарника та вентиляційних каналів.



- Залишайте 6–8 см вільного простору між вантажем і передньою стінкою та 20 см до стелі.
- Завантажуйте продукти на піддони (решітки), щоб забезпечити належну циркуляцію повітря до установки та кращий захист.

- Не забудьте зачинити двері.
- Перш ніж зачинити двері, ще раз перевірте вантаж і переконайтеся, що в кузові нікого немає.

i У разі стаціонарної експлуатації рекомендується розміщувати рефрижератор у тіні.

⊘ У разі тривалого простою, треба запускати установку не рідше одного разу на місяць.

! У разі тривалого простою залиште двері рефрижератора відчиненими.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕМПЕРАТУРИ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Нижче наведено кілька загальних рекомендацій щодо температури транспортування продуктів і режимів роботи установки. Вони вказані тільки для довідки та не можуть вважатися виключними для заданого значення, яке вимагається постачальником або отримувачем. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до свого дилера Carrier Transicold.

ПРОДУКТ	ДІАПАЗОН ЗАДАНИХ ЗНАЧЕНЬ ТЕМПЕРАТУРИ	РЕЖИМ РОБОТИ
Банани	15 °C (60 °F)	Безперервний
Свіжі фрукти й овочі	Від +4 °C до +6 °C (Від +39 °F до +43 °F)	Безперервний
Свіже м'ясо й морепродукти	+2 °C (+36 °F)	Авто СТАРТ/СТОП або Безперервний
Молочні продукти	Від +2 °C до +6 °C (Від +36 °F до +43 °F)	Авто СТАРТ/СТОП або Безперервний
Лід	–20 °C (–4 °F)	Авто СТАРТ/СТОП
Заморожені фрукти й овочі	–18 °C (0 °F)	Авто СТАРТ/СТОП
Заморожене м'ясо й морепродукти	–20 °C (–4 °F)	Авто СТАРТ/СТОП
Морозиво	–25 °C (–13 °F)	Авто СТАРТ/СТОП

! Під час циклів доставки з частими зупинками та відчиненнями дверей рекомендується підтримувати постійну роботу установки в безперервному режимі, щоб сприяти збереженню якості продукту.

Необхідно вимикати відсік на період відчинення дверей, щоб зберігати температуру вантажу в інших відсіках і підтримувати належну роботу установки.



9. У.П.Ш. ВИТЯГ ІЗ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РЕГЛАМЕНТУ

Затвердження транспортних засобів, призначених для перевезення продуктів, що швидко псуються.

Перед введенням транспортного засобу з холодильною установкою в експлуатацію його має схвалити регіональний підрозділ охорони здоров'я або інший уповноважений орган.

Характеристики транспортних засобів для перевезення продуктів, що псуються, і холодильної установки.

Рефрижератор — це ізотермічний кузов із холодильною установкою, яка дає змогу підтримувати температуру від +12 °C до +30 °C знизити температуру всередині порожнього фургону й підтримувати низьку температуру у наведених нижче діапазонах.

Клас А. Рефрижератор оснащений холодильною установкою, яка дає змогу підтримувати температуру від +12 °C до 0 °C включно.

Клас В. Рефрижератор оснащений холодильною установкою, яка дає змогу підтримувати температуру від +12 °C до -10 °C включно.

Клас С. Рефрижератор оснащений холодильною установкою, яка дає змогу підтримувати температуру від +12 °C до -20 °C включно.

Потужність охолодження холодильної установки визначається шляхом випробування на одній із затверджених випробувальних станцій і підтверджується офіційним звітом.

 Коефіцієнт «К» фургонів, призначених для класу С, не має перевищувати 0,4 Вт/м² °C.

Знаки, ідентифікаційні позначки й таблички, які кріпляться на рефрижератори.

Ідентифікаційна табличка:

- Стандартний рефрижератор класу А → FNA
- Посилений рефрижератор класу А → FRA
- Посилений рефрижератор класу В → FRB
- Посилений рефрижератор класу С → FRC

Крім наведених вище ідентифікаційних позначок, має вказуватися дата (місяць і рік) втрати чинності сертифіката про затвердження.

Приклад таблички АТР рефрижератору:

FRC
11-2023

(11 = місяць, 2023 = рік)

 Регулярно перевіряйте дату втрати чинності сертифіката про затвердження. Під час транспортування на запит уповноважених осіб потрібно показувати сертифікат про затвердження або тимчасовий сертифікат. Щоб затвердити ізотермічний кузов як рефрижератор, необхідно надіслати в регіональне представництво органу охорони здоров'я або іншого уповноваженого органу заявку на зміну сертифіката про затвердження.

10. ЦІЛОДОБОВА ПІДТРИМКА

У Carrier Transcold ми докладаємо усіх можливих зусиль, щоб надавати вам досконале обслуговування завжди й усюди, де воно вам потрібне. Це передбачає наявність всесвітньої мережі дилерів і доступність аварійної служби. Ці центри обслуговування укомплектовані персоналом, який пройшов навчання на заводі, і мають доступ до великої кількості запасних частин, щоб гарантувати швидкий ремонт.

Якщо у вас виникне проблема з холодильною установкою під час транспортування, дотримуйтеся процедури вашої компанії для екстреної ситуації або зверніться до найближчого центру обслуговування Carrier Transcold. Знайдіть у каталозі розташування найближчого до вас центру обслуговування. Цей каталог можна отримати у свого дилера Carrier Transcold.

Якщо неможливо зв'язатися з центром обслуговування, подзвоніть на цілодобову лінію підтримки Carrier Transcold: **ONE CALL**.

У Європі телефонуйте за наведеними нижче безкоштовними номерами телефонів.

AT	АВСТРІЯ	0800 291039
BE	БЕЛЬГІЯ	0800 99310
CH	ШВЕЙЦАРІЯ	0800 838839
DE	НІМЕЧЧИНА	0800 1808180
DK	ДАНІЯ	808 81832
ES	ІСПАНІЯ	900 993213
FR	ФРАНЦІЯ	0800 913148
FI	ФІНЛЯНДІЯ	0800 113221
GB	ВЕЛИКА БРИТАНІЯ	0800 9179067
GR	ГРЕЦІЯ	00800 3222523
HU	УГОРСЧИНА	06800 13526
IT	ІТАЛІЯ	800 791033
IE	ІРЛАНДІЯ	1800 553286
LU	ЛЮКСЕМБУРГ	800 23581
RU	РОСІЯ	810 80020031032
NO	НОРВЕГІЯ	800 11435
NL	НІДЕРЛАНДИ	0800 0224894
PT	ПОРТУГАЛІЯ	8008 32283
PL	ПОЛЬЩА	00800 3211238
SE	ШВЕДІЯ	020 790470

З інших країн / прямий зв'язок: +32 11 8791 00
У Канаді або США дзвоніть за 1 – 800 – 448 1661
номером:

Під час дзвінка **підготуйте наведену нижче інформацію, щоб забезпечити якнайшвидше обслуговування.**

- Ваше ім'я, назву вашої компанії та ваше розташування.
- Номер телефону, за яким із вами можна зв'язатися.
- Модель холодильної установки та серійний номер.
- Температура в кузові, задане значення та продукт.
- Короткий опис проблеми, що виникла, і дії, які ви вже спробували виконати для її усунення.

Ми зробимо все можливе, щоб подбати про вашу проблему й повернути вас на дорогу.





Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu